



Istituto Italiano di
STUDI GERMANICI

BANDO 2/2026

AVVISO DI SELEZIONE PUBBLICA PER TITOLI E COLLOQUIO PER IL CONFERIMENTO DI
1 (UN) INCARICO DI RICERCA PER ATTIVITA' DI RICERCA SCIENTIFICA

PROGETTO: ETIGO – Edizioni e Traduzioni critiche Integrali di Grandi Opere inedite

IL DIRETTORE AMMINISTRATIVO

- **Visto** l'art. 1-quinquies della Legge 3 febbraio 2006, n. 27 di conversione del decreto legge 5 dicembre 2005, n. 250, che conferisce all'IISG personalità giuridica di diritto pubblico, autonomia scientifica, organizzativa, patrimoniale, finanziaria e contabile;
- **visto** il D.lgs. 31 dicembre 2009, n. 213: “Riordino degli enti di ricerca in attuazione dell'articolo 1 della Legge 27 settembre 2007” e ss.mm.ii.;
- **visto** il D.lgs. 25 novembre 2016 n. 218, recante “Semplificazione delle attività degli enti pubblici di ricerca ai sensi dell'articolo 13 della legge 7 agosto 2015 n. 124”;
- **visto** il D.lgs. 30 marzo 2001 n. 165 concernente “Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche” e ss.mm.ii.;
- **vista** la Legge 7 agosto 1990, n. 241 recante “Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto d'accesso ai documenti amministrativi” e ss.mm.ii.;
- **visto** il D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 concernente “T.U. delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa” e ss.mm.ii.;
- **visto** il DPR 487/1994 “Regolamento recante norme sull'accesso agli impieghi nelle pubbliche amministrazioni e le modalità di svolgimento dei concorsi, dei concorsi unici e delle altre forme di assunzione nei pubblici impieghi” e ss.mm.ii.;
- **visto** il D.L. 14 marzo 2013 n. 33 recante “Riordino della disciplina riguardante gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni” e ss.mm.ii.;
- **visto** il D.lgs. 30 giugno 2003, n. 196, concernente “Codice in materia di protezione dei dati personali”;



Istituto Italiano di
STUDI GERMANICI

- **visto** il Regolamento (UE) n. 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati e che abroga la direttiva 95/46/CE regolamento generale sulla protezione dei dati pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale Europea del 4 maggio 2016 ed applicabile a decorrere dal 25 maggio 2018;
- **vista** la direttiva del Ministro della Pubblica Amministrazione e della Semplificazione n. 14/2011 per l'applicazione delle nuove disposizioni in materia di certificati e dichiarazioni sostitutive di cui all'art. 15, della legge 12 novembre 2011, n. 183;
- **visto** il D.lgs. 11 aprile 2006, n. 198 "Codice delle pari opportunità tra uomo e donna", come modificato dal D.lgs. 25 gennaio 2010 n. 5, in attuazione della direttiva 2006/54/CE;
- **visto** lo Statuto dell'Istituto Italiano di Studi Germanici (IISG), emanato con provvedimento del Presidente n. 1/2011 del 15 marzo 2011 - avviso pubblicato nella Gazzetta ufficiale della Repubblica Italiana - Serie Generale n. 90 del 19 aprile 2011, e successive modifiche (delibera n. 187/2017, delibera n. 6/2020 e da ultimo delibera CdA n. 16/2021 del 30 aprile 2021);
- **visto** il Regolamento del Personale, approvato con Delibera CdA n. 22/2022 del 30 maggio 2022 e pubblicato nel sito istituzionale dell'IISG www.studigermanici.it;
- **visto** il Piano Triennale delle Attività 2026-2028 approvato con Delibera del CdA n. 34/2025 del 28/11/2025;
- **visto** il Piano Integrato di Attività e Organizzazione 2026-2028 (PIAO) adottato da IISG con delibera del CdA n. 3/2026 del 29.01.2026;
- **visto** il Regolamento per il conferimento di incarichi di ricerca (art. 22-ter della legge 30 dicembre 2010, n. 240 come modificata dalla legge 5.06.2025 n. 79), approvato con Delibera del CdA n. 9/2026 del 19 febbraio 2026 e pubblicato sul sito dell'IISG www.studigermanici.it;
- **visti** gli articoli 22-bis e 22-ter, della legge 30 dicembre 2010, n. 240 come inserito dal decreto-legge 7 aprile 2025, n. 45, convertito, con modificazioni, con legge 5 giugno 2025, n. 79;
- **visti** in particolare il sopra citato art. 22-ter della legge 30.12.2010 e l'art. 1 del citato

Regolamento approvato da IISG in materia, per cui per incarichi di ricerca, si intendono:
“la stipula di contratti di diritto privato di tipo parasubordinato, ai fini dell’introduzione alla ricerca e all’innovazione di giovani studiosi, sotto la supervisione di un tutor”;

- **visto** il Decreto del Ministro per l’Università e la Ricerca prot. n. 592 del 6/8/2025 recante la definizione del trattamento economico minimo degli incarichi post-doc e degli incarichi di ricerca – artt. 22-bis e 22-ter, legge 30 dicembre 2010, n. 240;
- **vista** la circolare INPS n. 142 del 12/11/2025 avente ad oggetto Gestione separata di cui all’articolo 2, comma 26, della legge n. 335/1995. Nuove categorie di lavoratori per i quali è previsto l’obbligo della contribuzione previdenziale. Titolari di incarichi di ricerca (articolo 22-ter della legge n. 240/2010) e addetti al controllo e alla disciplina delle corse ippiche e delle manifestazioni del cavallo da sella (articolo 1, comma 553, della legge n. 207/2024). Istituzione dei nuovi “Tipo rapporto” del flusso Uniemens;
- **considerato** che l’IISG, in coerenza con quanto stabilito con l’art. 7, comma 1, del D.Lgs. 30 marzo 2001, n. 165, garantisce parità e pari opportunità tra uomini e donne e l’assenza di ogni forma di discriminazione, diretta ed indiretta, relativa al genere, all’età, all’orientamento sessuale, alla razza, all’origine etnica, alla disabilità, alla religione, alla lingua, nell’accesso al lavoro;
- **considerato** che, per quanto concerne specificamente la parità di genere, l’IISG ha adottato con delibera CdA n. 10/2023 del 27 febbraio 2023 uno specifico Piano per la realizzazione di pari opportunità di lavoro e nel lavoro tra donne e uomini, denominato Gender Equality Plan;
- **visti** i principi generali di cui all’art. 2 del sopracitato Regolamento per il conferimento di incarichi di ricerca;
- **dato atto** che il Responsabile del procedimento è l’Avv. Valeria Tranchini;
- **accertata** la copertura finanziaria degli impegni di spesa derivanti dal conferimento dell’incarico di ricerca in oggetto nell’ambito dei capitoli di pertinenza,

DISPONE

Art. 1

Oggetto

1. È indetta una pubblica selezione, per titoli e colloquio, per il conferimento di n. 1 incarico di ricerca di cui all'art. 22-ter della legge 30 dicembre 2010, n. 240, da fruire presso la Sede di Roma dell'IISG.
2. L'attività di assistenza alla ricerca del vincitore di seguito chiamato "Incaricato" dovrà essere svolta nell'ambito del progetto di ricerca ETIGO – Edizioni e Traduzioni critiche Integrali di Grandi Opere inedite, Responsabile del progetto Luca Crescenzi, tutor (ove diverso dal Responsabile del progetto) Luisa Giannandrea. Le attività saranno finalizzate all'introduzione alla ricerca e all'innovazione di giovani studiosi, prevedendo lo svolgimento di una specifica attività di ricerca, ovvero la collaborazione ad un programma di ricerca o ad una fase di esso, ispirandosi all'obiettivo di supportare lo sviluppo professionale del titolare dell'Incarico di ricerca. L'attività del titolare di incarico non prefigura in nessun caso un'attività di lavoro dipendente.
3. L'attività dell'Incaricato è svolta sotto la guida e direzione del tutor e nell'ambito del programma di ricerca per la quale l'incarico di ricerca è stato conferito e per il relativo progetto come di seguito riportato:

Sede operativa	ROMA
Gruppo Scientifico-disciplinare Settore Scientifico-disciplinare:	10/GERM-01 10/GERM-01/A; 10/GERM-01/B; 10/GERM-01/C
Profilo dell'Incaricato da assumere:	<i>Il candidato dovrà essere in possesso del titolo di laurea magistrale o a ciclo unico, conseguito da non più di sei anni alla data di scadenza del termine di presentazione delle domande, nei settori scientifici disciplinari 10/GERM-01/A; 10/GERM-01/B; 10/GERM-01/C e di un curriculum idoneo all'assistenza allo svolgimento di attività di ricerca. Si richiedono inoltre ottima conoscenza delle lingue tedesca e inglese, un numero e una varietà di prodotti scientifici tali da comprovare l'idoneità del candidato, nonché comprovata esperienza in ambito</i>



Istituto Italiano di
STUDI GERMANICI

	<p><i>editoriale, con competenze nella redazione di testi scientifici, desktop publishing, correzione di bozze, traduzione dal tedesco e dall'inglese, promozione e comunicazione.</i></p>
<p>Descrizione del programma di ricerca e titolo del progetto di ricerca su cui l'Incaricato verrà impegnato e descrizione delle attività di assistenza oggetto dell'incarico:</p>	<p><i>Il progetto ETIGO è finalizzato, nell'arco della sua durata (2021-2032) e su un piano fortemente multidisciplinare, alla realizzazione di grandi edizioni e traduzioni critiche di opere e testi della cultura di lingua tedesca e scandinava inedite in italiano, volte all'ampliamento dello spazio europeo comune della ricerca, fondato sulla cura, la condivisione e l'accessibilità (anche in forme innovative) del canone culturale continentale, con specifico riferimento al canone letterario e filosofico. L'obiettivo è quello di produrre e rendere disponibili alla platea degli studiosi edizioni filologicamente attendibili integrali e commentate sulla base di un innovativo lavoro di ricostruzione testuale e di ricerca culturale. Il candidato sarà chiamato a svolgere le seguenti mansioni nel quadro delle procedure editoriali:</i></p> <ul style="list-style-type: none"><i>• Verifica linguistica delle traduzioni, al fine di garantirne l'accuratezza e la fedeltà al testo originale.</i><i>• Impaginazione grafica dei materiali (desktop publishing) mediante software della suite Adobe Creative Cloud (in particolare InDesign, Photoshop, Illustrator) con applicazione di standard tipografici e layout conformi alle norme editoriali di riferimento.</i><i>• Correzione rigorosa delle bozze, attraverso revisione stilistica, normativa e contenutistica.</i><i>• Preparazione tecnica dei file per la pubblicazione digitale e a stampa.</i>



Istituto Italiano di
STUDI GERMANICI

	• <i>Redazione di comunicati stampa.</i>
Responsabile del progetto:	Prof. Luca Crescenzi
Tutor:	Dott.ssa Luisa Giannandrea
Fonte di finanziamento e CUP del progetto su cui grava il costo dell'incarico:	FOE – <i>Progetti continuativi</i>

Art. 2

Durata del contratto e Trattamento economico, fiscale, previdenziale e assicurativo

1. L'incarico di ricerca avrà una durata di mesi 12 (dodici), rinnovabile secondo le disposizioni normative di settore vigenti.
2. L'incarico di ricerca potrà essere prorogato annualmente, qualora la prosecuzione del progetto di ricerca sia necessario al raggiungimento dello scopo per il quale il contratto era stato posto in essere, previa positiva valutazione, da parte del Responsabile della struttura di ricerca, su proposta del Responsabile del progetto, sentito il tutor (ove diverso dal Responsabile del progetto), dell'attività svolta dall'Incaricato in ragione della funzione assegnata, nonché dei lavori scientifici eventualmente prodotti. La proroga è subordinata alla verifica della relativa copertura finanziaria.
3. La durata complessiva dei rapporti instaurati a titolo di incarico di ricerca ai sensi dell'art. 22-ter, con il medesimo soggetto, anche da parte di istituzioni diverse, comprese le eventuali proroghe non può comunque essere superiore a tre anni, anche non continuativi, come previsto dall'art. 5 comma 2 del Regolamento.
4. Il trattamento economico annuo complessivo dell'incarico di ricerca è fissato in € 22.500,00, in ossequio al parametro di cui all'art. 6 del Regolamento, al netto degli oneri a carico dell'amministrazione erogante; il trattamento economico sarà erogato all'Incaricato in rate mensili posticipate di pari importo. Tale importo non comprende l'eventuale trattamento economico per missioni in Italia o all'estero che si rendessero necessarie per l'espletamento di attività di ricerca connesse all'incarico di ricerca, autorizzato nei modi e nei termini di cui all'art. 6 comma 5 del Regolamento. Il trattamento economico di missione è determinato nella misura corrispondente a quella spettante ai dipendenti dell'Istituto Italiano di Studi Germanici, inquadrati al III livello professionale.



Istituto Italiano di
STUDI GERMANICI

5. All'incarico di ricerca si applicano, in materia fiscale, le disposizioni di cui all'articolo 4 della legge 13 agosto 1984, n. 476, in materia previdenziale, le disposizioni di cui all'articolo 2, commi 26 e seguenti, della legge 8 agosto 1995, n. 335, in materia di astensione obbligatoria per maternità, le disposizioni del decreto del Ministro del lavoro e della previdenza sociale 12 luglio 2007, pubblicato nella Gazzetta Ufficiale n. 247 del 23 ottobre 2007, e, in materia di congedo per malattia, l'articolo 1, comma 788, della legge 27 dicembre 2006, n. 296. Nel periodo di astensione obbligatoria per maternità, l'indennità corrisposta dall'Istituto nazionale della previdenza sociale (INPS) ai sensi dell'articolo 5 del citato decreto 12 luglio 2007 è integrata dall'IISG fino a concorrenza dell'intero importo della retribuzione per l'incarico di ricerca. L'IISG provvede altresì alla copertura assicurativa contro gli infortuni sul lavoro e le malattie professionali ed alla responsabilità civile.
6. L'Incaricato svolge l'attività di lavoro presso la sede dell'IISG salvo, ove previsto dalle esigenze del progetto, in altra sede definita dal tutor di concerto con il Responsabile della Struttura di ricerca.

Art. 3

Requisiti

1. Per l'ammissione al concorso è richiesto il possesso dei seguenti requisiti generali:
 - a) cittadinanza italiana o possesso dei requisiti previsti dall'articolo 38, commi 1, 2 e 3-bis, del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165;
 - b) godimento dei diritti civili e politici (per i cittadini stranieri anche quelli relativi al proprio Paese di cittadinanza);
 - c) essere in regola con le norme concernenti gli obblighi militari (per i soli candidati di cittadinanza italiana soggetti a tale obbligo);
 - d) se cittadini italiani, il Comune nelle cui liste elettorali risultano iscritti o i motivi della mancata iscrizione o della cancellazione dalle liste medesime.

Non possono partecipare al concorso coloro che siano stati destituiti o dispensati dall'impiego presso una pubblica amministrazione o dichiarati decaduti da un impiego statale, o siano stati licenziati da pubbliche amministrazioni in applicazione delle normative sanzionatorie di cui ai relativi Contratti Collettivi Nazionali di Lavoro, siano

stati interdetti dai pubblici uffici in base a sentenza passata in giudicato, abbiano riportato condanne penali con sentenza passata in giudicato e abbiano in corso procedimenti penali, procedimenti amministrativi per l'applicazione di misure di sicurezza o di prevenzione, nonché precedenti penali a proprio carico iscrivibili nel casellario giudiziale, ai sensi dell'articolo 3 del D.P.R. 14 novembre 2002, n. 313.

Tutti i requisiti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine stabilito per l'inoltro delle domande e devono permanere alla data dell'assunzione.

I candidati, di qualunque nazionalità, purché in regola con la normativa vigente per il rilascio del permesso di soggiorno in Italia alla data di scadenza del bando, devono essere in possesso di:

- a) laurea magistrale o a ciclo unico (settori scientifico-disciplinari: 10/GERM-01/A; 10/GERM-01/B; 10/GERM-01/C) da non più di sei anni alla data di scadenza del termine di presentazione delle domande e di un curriculum idoneo all'assistenza allo svolgimento di attività di ricerca (vedi art. 22-ter, comma 1, della l. 240/2010);
- b) ottima conoscenza delle lingue tedesca e inglese;
- c) ottima conoscenza dell'italiano per candidati stranieri;
- d) precedenti esperienze comprovate nell'ambito dell'editoria e della traduzione;
- e) conoscenza dei principali sistemi di metadattazione.

Il profilo di ricerca del candidato dovrà essere coerente con l'impianto complessivo del progetto. Le attività previste sono:

- i. *Verifica filologica e linguistica delle traduzioni, al fine di garantirne l'accuratezza e la fedeltà al testo originale.*
 - ii. *Impaginazione grafica dei materiali, con applicazione di standard tipografici e layout conformi alle norme editoriali mediante software della suite Adobe Creative Cloud.*
 - iii. *Correzione rigorosa delle bozze, attraverso revisione stilistica, normativa e contenutistica.*
 - iv. *Preparazione tecnica dei file per la pubblicazione digitale e a stampa.*
 - v. *Redazione comunicati stampa.*
2. L'attività di assistenza alla ricerca sarà svolta con la supervisione del tutor.
 3. Ai sensi e per gli effetti dell'art. 11, comma 5, del vigente Regolamento approvato in materia



Istituto Italiano di
STUDI GERMANICI

da IISG e citato in premessa, l'Incaricato svolge le attività in condizione di autonomia sotto la supervisione di un tutor, nei limiti del programma predisposto dal Responsabile della Ricerca e autorizzato dal Presidente, senza orario di lavoro predeterminato, ed è tenuto a dare conto della propria attività tutte le volte che gli venga chiesto. A tale fine può essere prevista la compilazione di un registro o *time sheet* in cui annotare, periodicamente, lo stato di avanzamento dell'attività svolta.

4. Ai sensi e per gli effetti dell'art. 11, comma 7, dello stesso Regolamento, il contratto deve prevedere lo svolgimento di una specifica attività di ricerca, ovvero la collaborazione ad un programma di ricerca o ad una fase di esso, ispirandosi all'obiettivo di supportare lo sviluppo professionale dell'Incaricato. Il contratto non deve perciò configurarsi come mero supporto tecnico per lo svolgimento dei programmi di ricerca.
5. Ai sensi e per gli effetti dello stesso Regolamento, l'Incaricato è tenuto a presentare, con periodicità di norma annuale e, comunque entro un mese dal termine del rapporto, una particolareggiata relazione sull'attività svolta, vistata dal Responsabile della Ricerca.
6. L'Incaricato è tenuto a rispettare quanto previsto dalla normativa in materia di proprietà industriale e intellettuale, dal Codice di comportamento, dal Codice etico dell'IISG e dalla normativa in materia di salute e di sicurezza nei luoghi di lavoro, in materia di privacy e trattamento dei dati personali, in materia di prevenzione della corruzione e della trasparenza. Trova applicazione l'art. 7 della Legge 20 maggio 1970 n. 300 e il procedimento e le sanzioni sono di competenza del Direttore Amministrativo.

Art. 4

Domande di partecipazione e modalità per la presentazione

1. Le domande di partecipazione al concorso, redatte utilizzando la modulistica allegata al presente bando (Allegato A), dovranno essere indirizzate e inviate **entro e non oltre le ore 23:59 del 05 maggio 2026**. La presentazione delle domande deve pervenire tramite PEC (Posta Elettronica Certificata) all'indirizzo di posta elettronica certificata **iisg@pec.studigermanici.it** entro il suddetto termine. Non saranno ritenute valide le domande inviate da un indirizzo di posta elettronica non certificata. La data di presentazione della domanda sarà attestata dalla ricevuta telematica di accettazione.



Istituto Italiano di
STUDI GERMANICI

Nell'oggetto della PEC dovrà essere riportata l'apposita dicitura: "Bando 2/2026 – Incarico di ricerca". I documenti richiesti dal presente Bando dovranno essere allegati alla PEC in formato pdf. Il recapito della comunicazione tramite PEC rimane ad esclusivo rischio del mittente.

2. **Solo per i cittadini stranieri** l'invio della domanda e delle dichiarazioni di cui al precedente comma 1 potrà essere effettuato con posta elettronica ordinaria all'indirizzo del Responsabile del procedimento (**tranchini@studigermanici.it**), ove non fosse possibile sottoscrivere la domanda con firma digitale, il candidato straniero provvederà a validare la domanda stessa mediante sottoscrizione autografa.
3. Le domande inoltrate dopo il termine fissato e quelle che risultassero incomplete non verranno prese in considerazione.
4. L'IISG non assume alcuna responsabilità per la dispersione di comunicazioni dipendente da inesatta indicazione del recapito da parte del candidato o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento dell'indirizzo indicato nella domanda.
5. I candidati diversamente abili, in relazione alla propria disabilità, nella domanda di partecipazione al concorso dovranno fare esplicita richiesta dell'ausilio necessario.
6. Nella domanda dovrà essere indicato il domicilio che il candidato elegge ai fini del concorso. Ogni eventuale variazione dello stesso dovrà essere comunicata tempestivamente all'IISG.
7. Alla domanda (allegato A) dovranno essere allegati:
 - a) curriculum scientifico-professionale in formato europeo, in pdf;
 - b) elenco dei titoli e delle pubblicazioni, in pdf;
 - c) titoli, pubblicazioni e lavori che i candidati intendono sottoporre a valutazione comparativa nel limite massimo indicato dal bando, in pdf.
8. Il candidato dovrà altresì produrre la dichiarazione sostitutiva di certificazione e l'atto di notorietà (Allegato B) ai sensi degli art. 46 e 47 del D.P.R. 445/2000 e s.m.e.i., nonché il modulo (Allegato C) attestante la veridicità del contenuto del curriculum scientifico-professionale in formato europeo, accompagnati da fotocopia di un documento di riconoscimento in corso di validità (art. 76 D.P.R. 445/2000). Andrà inoltre allegato alla domanda il modello in Allegato D inerente all'informativa sul trattamento dei dati



Istituto Italiano di
STUDI GERMANICI

personali debitamente compilato e sottoscritto.

9. Nel curriculum scientifico-professionale in formato europeo, debitamente sottoscritto, (**a pena di esclusione**), il candidato indicherà stati, fatti e qualità personali, in particolare dovrà analiticamente indicare gli studi compiuti, i titoli conseguiti, le pubblicazioni, i servizi prestati, le funzioni svolte, gli incarichi ricoperti e ogni altra attività scientifica, professionale e didattica eventualmente esercitata, riportando gli esatti riferimenti di ciascun titolo indicato.
10. Il candidato dovrà inviare copia dei propri lavori/pubblicazioni, **fino a un numero massimo di 5 (cinque)**, in formato digitale. Il candidato alleggerà altresì la lista delle pubblicazioni presentate.
11. Il candidato non dovrà produrre alcuna ulteriore documentazione secondo quanto previsto all'art. 15 della Legge 183/2011.
12. Le autocertificazioni previste per i cittadini italiani si applicano ai cittadini dell'Unione Europea (art. 3, co. 1 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445). I cittadini extracomunitari residenti in Italia possono utilizzare le dichiarazioni sostitutive limitatamente ai casi in cui si tratti di comprovare stati, fatti e qualità personali certificabili o attestabili da parte di soggetti pubblici o privati italiani.
13. Non si tiene conto dei titoli e dei documenti spediti all'IISG dopo il termine di cui al comma 1 del presente art. 4, né delle domande che, alla data di scadenza, risultino sprovviste della prescritta documentazione; né è infine consentito, scaduto il termine stesso, sostituire i titoli e i documenti già presentati.
14. I candidati sono ammessi con riserva alla procedura selettiva. Il Responsabile del procedimento può disporre in ogni momento, con provvedimento motivato, l'esclusione dalla procedura selettiva per difetto dei requisiti prescritti.

Art. 5

Incompatibilità

1. Sono esclusi dalle procedure di selezione per il conferimento degli incarichi di ricerca coloro che hanno fruito di contratti di cui all'articolo 24 della legge 30 dicembre 2010, n. 240 nonché il personale di ruolo, assunto a tempo indeterminato, delle università, degli



Istituto Italiano di
STUDI GERMANICI

enti pubblici di ricerca e delle istituzioni il cui diploma di perfezionamento scientifico è stato riconosciuto equipollente al titolo di dottore di ricerca ai sensi dell'articolo 74, quarto comma, del decreto del Presidente della Repubblica 11 luglio 1980, n. 382.

2. L'incarico di ricerca non è compatibile con qualsiasi altro rapporto di lavoro subordinato, anche part-time o a tempo determinato, presso soggetti pubblici o privati nonché con la titolarità di assegni di ricerca e comporta il collocamento in aspettativa senza assegni per il dipendente in servizio presso amministrazioni pubbliche.
3. L'incarico di ricerca non è compatibile con la frequenza di corsi di laurea, laurea specialistica o magistrale, dottorato di ricerca o specializzazione di area medica, in Italia o all'estero, fatta salva la possibilità di dare attuazione a specifici programmi di finanziamento alla ricerca dell'Unione europea nell'ambito delle azioni legate al programma Marie Skłodowska-Curie (MSCA), né con la titolarità di borse di dottorato di ricerca ovvero altre borse di studio, a qualunque titolo conferite da istituzioni nazionali o straniere, salvo il caso in cui queste siano finalizzate alla mobilità internazionale per motivi di ricerca.
4. L'incarico di ricerca non è compatibile con:
 - a) titolarità di contratto di ricerca conferito ai sensi dell'art. 22 della Legge 30 dicembre 2010, n. 240, anche presso altri atenei o enti pubblici di ricerca;
 - b) titolarità di incarico post-doc conferito ai sensi dell'art. 22-bis della Legge 30 dicembre 2010, n. 240 anche presso altri atenei o enti pubblici di ricerca;
 - c) titolarità di contratto da Ricercatore a tempo determinato (RTD) ai sensi dell'art. 24 della Legge 30 dicembre 2010, n. 240.
5. L'Incaricato non può esercitare attività di lavoro autonomo o collaborazioni occasionali.
6. L'Incaricato può svolgere incarichi di didattica integrativa nelle Università compatibilmente con l'attività di ricerca, previa richiesta di autorizzazione al Presidente, su parere motivato del Responsabile del progetto e del tutor (ove diverso dal Responsabile del progetto), sentito il Responsabile della struttura di Ricerca, previa verifica che tale attività non comporti conflitto di interessi con le attività dell'Istituto e non pregiudichi il regolare svolgimento dell'attività di ricerca, tenendo conto anche delle regole di rendicontazione previste dall'ente finanziatore. Complessivamente l'impegno orario nel

corso dell'anno accademico non può superare le 60 ore.

7. Resta fermo che, ai sensi delle disposizioni normative vigenti (art. 22 ter, comma 9, della L. 240/2010 come introdotto dal D.L. 7 aprile 2025, n. 45 convertito in legge dall'art. 1 bis, comma 1 della legge 05.06.2025 n. 79) gli incarichi di ricerca cui al primo periodo del già citato art. 23 bis della L. 240/2010 (incarichi post-doc di cui all'articolo 22-bis e gli incarichi di ricerca di cui all'art. 23 bis) nonché i contratti di ricerca di cui all'articolo 22 e i contratti di cui all'articolo 24 (ricercatori a tempo determinato) della medesima disposizione, *“non sono tra loro compatibili e non possono essere fruiti contemporaneamente da un medesimo titolare. La durata complessiva dei rapporti instaurati con i titolari delle posizioni di cui agli articoli 22 e 22-bis nonché al presente articolo e dei contratti di cui all'articolo 24, anche con atenei diversi, statali, non statali o telematici, con le istituzioni dell'Alta formazione artistica, musicale e coreutica, con le istituzioni il cui diploma di perfezionamento scientifico è stato riconosciuto equipollente al titolo di dottore di ricerca ai sensi dell'articolo 74, quarto comma, del decreto del Presidente della Repubblica 11 luglio 1980, n. 382, e con gli enti pubblici di ricerca non può in ogni caso superare gli undici anni, anche non continuativi. Ai fini della durata dei predetti rapporti non rilevano i periodi trascorsi in aspettativa per maternità o paternità o per motivi di salute secondo la normativa vigente”*.
8. All'Incaricato non è consentito lo svolgimento di attività di insegnamento nella scuola, di ogni ordine o grado.
9. Fermo restando tutto quanto sopra, il titolare dell'incarico di ricerca non può, in ogni caso, svolgere attività che possano determinare una situazione di conflitto di interesse con le attività dell'IISG o che non consentano il regolare svolgimento dell'attività di ricerca.
10. L'inosservanza delle disposizioni di cui al presente articolo costituisce causa di risoluzione del contratto, senza obbligo di preavviso da parte dell'IISG.
11. Ai fini del divieto e delle incompatibilità di cui al presente articolo, all'atto della stipula del contratto il vincitore presenta apposita dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà, impegnandosi a comunicare all'Istituto qualsiasi variazione, rispetto a quanto dichiarato, contestualmente al verificarsi della variazione stessa

Art. 6

Esclusione dalla selezione

1. I candidati sono ammessi con riserva alla selezione.
2. L'esclusione dalla selezione per difetto dei requisiti amministrativi è in capo agli uffici amministrativi dell'Ente che verificano la regolarità della documentazione presentata dal candidato.

Art. 7

Commissione giudicatrice

1. La Commissione giudicatrice, i cui componenti sono nominati con provvedimento del Direttore amministrativo, su proposta del Responsabile della struttura di Ricerca dell'Ente, dopo la scadenza del bando, è composta da tre membri, scelti tra i tecnologi o ricercatori dell'IISG o di altri enti di ricerca e delle università, tra professori ordinari o associati o esperti delle materie oggetto del bando e dal Segretario. Almeno un componente dovrà essere scelto tra non dipendenti IISG. Le funzioni di segretario potranno anche essere svolte da un componente della Commissione, nominato nella prima riunione. La Commissione può riunirsi anche in modalità telematica.
2. La Commissione conclude i propri lavori entro il 30 giugno 2026. Ai sensi dell'art. 8 comma 8 del Regolamento, la Commissione deve comunque concludere la propria attività entro sessanta giorni dalla data del decreto di nomina (salvo per motivi di impossibilità comunicati al Presidente). Essa redige una relazione in cui sono espressi giudizi motivati, anche in forma sintetica, su ciascun candidato, e in cui è indicato il vincitore, ovvero i vincitori se l'avviso prevede il conferimento di più incarichi di ricerca.

Art. 8

Modalità di selezione e graduatoria

1. La graduatoria di merito dei candidati sarà formata secondo l'ordine decrescente della votazione complessiva riportata da ciascun candidato, osservando, a parità di punteggio complessivo, la preferenza per il candidato più giovane d'età. La votazione complessiva è



Istituto Italiano di
STUDI GERMANICI

data dalla somma del voto conseguito per i titoli e dal voto conseguito nel colloquio. La graduatoria di merito con l'indicazione del vincitore o dei vincitori sarà pubblicata, a cura del Direttore amministrativo, con le stesse forme di pubblicità previste per il bando. La graduatoria di merito sarà utilizzata in caso di rinuncia del contraente; l'incarico di ricerca, in tal caso, sarà conferito al candidato che risulterà idoneo nel rispetto dell'ordine della graduatoria, e secondo le modalità di cui all'art. 8 comma 10 del Regolamento.

2. La Commissione esaminatrice procede alla selezione mediante la valutazione dei titoli e un colloquio, che potrà svolgersi anche in modalità telematica. La Commissione dispone complessivamente di 100 punti, di cui 50 punti per la valutazione dei titoli e 50 punti per il colloquio. Il giudizio della Commissione esaminatrice è insindacabile nel merito.
3. La Commissione adotta preliminarmente, nella prima riunione, i criteri e i parametri ai quali intende attenersi nella valutazione dei titoli e delle pubblicazioni, con specifico riferimento alle caratteristiche del progetto di ricerca. Tali criteri e parametri includono i requisiti richiesti per la tipologia messa a concorso quali, per quanto riguarda i titoli, la valutazione della laurea, del dottorato di ricerca, dei diplomi di specializzazione e degli attestati di frequenza di corsi di perfezionamento post-laurea, conseguiti in Italia e all'estero, il possesso di un curriculum scientifico-professionale idoneo, il numero, la qualità e la varietà scientifica nonché l'attinenza tematica delle pubblicazioni, l'originalità, l'innovatività e il rigore metodologico delle stesse, la rilevanza scientifica della collocazione editoriale, l'apporto individuale nei lavori in collaborazione, l'esperienza consolidata nell'ambito delle attività che afferiscono a una casa editrice di testi scientifici, la partecipazione a convegni nazionali e internazionali e la loro organizzazione, nonché lo svolgimento dell'attività di ricerca e/o didattica presso università, enti e istituzioni di ricerca, pubblici o privati, con contratti, borse di studio o incarichi di collaborazione, sia in Italia sia all'estero, dichiarate con le modalità di cui all'art. 4 del presente avviso. Nella prima riunione, la commissione adotta preliminarmente anche i criteri e i parametri ai quali intende attenersi nella valutazione del colloquio.
4. Il colloquio si svolgerà in presenza o telematicamente, con le modalità che verranno rese note con la pubblicazione dell'elenco degli ammessi sul sito internet dell'IISG www.studigermanici.it, nella sezione "bandi e avvisi". In questa sede verranno verificate



Istituto Italiano di
STUDI GERMANICI

mediante prova pratica le competenze linguistiche richieste e la conoscenza dei software di grafica e di impaginazione di cui all'art. 1, punto 3. Il colloquio è pubblico.

5. Al termine della seduta relativa al colloquio, la Commissione forma l'elenco dei candidati esaminati con l'indicazione del punteggio da ciascuno riportato nella valutazione dei titoli e nel colloquio stesso, elenco che, sottoscritto dal Presidente e dal Segretario della Commissione, è pubblicato sul sito istituzionale dell'IISG: www.studigermanici.it, nella sezione "bandi e avvisi".
6. Per essere ammessi al colloquio i candidati dovranno presentare un documento d'identità personale valido. I candidati che non si presenteranno a sostenere il colloquio nel giorno fissato saranno dichiarati decaduti dalla selezione.
7. Al termine dei lavori la Commissione redige i giudizi motivati, anche in forma sintetica, su ciascun candidato che ha preso parte al colloquio.
8. I partecipanti saranno informati dell'esito della selezione mediante comunicazione sul sito istituzionale dell'IISG www.studigermanici.it, nella sezione "bandi e avvisi".
9. Il Presidente, sentito il Responsabile della struttura di Ricerca, qualora il vincitore rinunci alla stipula del contratto entro il termine che gli verrà comunicato, potrà procedere allo scorrimento della graduatoria.
10. Per quanto non espressamente disciplinato, si applicano i principi del DPR 487/1994 e ss.mm.ii.

Art. 9

Formalizzazione del rapporto e risoluzione del contratto

1. L'incarico di ricerca è conferito al vincitore mediante provvedimento del Direttore amministrativo dell'IISG, nei modi e nei termini di cui all'art. 9 del Regolamento. Al provvedimento è allegato il contratto di diritto privato di lavoro dipendente a tempo determinato della durata prevista dal bando di selezione e la decorrenza. Il contratto contiene le specifiche funzioni, i diritti e doveri relativi alla posizione, le principali attività di ricerca/didattiche/di terza missione affidate, i compiti, il trattamento economico e previdenziale spettante.
1. L'incarico di ricerca non dà luogo a diritto di accesso al ruolo di IISG e non può essere

computato ai fini di cui all'art. 20 del d.lgs. 25 maggio 2017, n. 75.

2. È fatta salva per l'Amministrazione la facoltà di verificare la veridicità e l'autenticità delle attestazioni prodotte. In caso di falsa dichiarazione sono applicabili le disposizioni previste dall'art. 76 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 e degli artt. 483, 485 e 486 del codice Penale.
3. Qualora il contraente, per sopravvenute ragioni personali, non possa portare a compimento l'attività prevista e quindi rinunci anticipatamente al contratto, dovrà darne tempestiva comunicazione al Direttore amministrativo, al Presidente e al Responsabile della Struttura di ricerca. Resta fermo, in tal caso, che il titolare dell'incarico di ricerca dovrà restituire le somme eventualmente ricevute e non dovute.

Art. 10

Pari opportunità

1. Per quanto pertinentemente applicabile anche alla procedura di conferimento di contratti di ricerca, incarichi post-doc e incarichi di ricerca, l'IISG cura l'osservanza delle vigenti norme in materia di pari opportunità tra uomini e donne.

Art. 11

Trattamento dei dati personali

1. I dati personali forniti dai candidati sono trattati per le finalità di gestione del presente avviso di selezione come specificatamente indicato nell'informativa contenuta nel modulo di cui all'Allegato D.
2. I dati saranno trattati dall'Istituto Italiano di Studi Germanici, in qualità di Titolare del trattamento in conformità al Regolamento (UE) n. 2016/679 e al D.Lgs 196/2003. Il punto di contatto presso il Titolare è il Direttore amministrativo.
3. Il conferimento di tali dati all'IISG è obbligatorio ai fini della valutazione dei requisiti di partecipazione, pena l'esclusione dalla selezione.
4. L'interessato gode dei diritti di cui agli articoli 15 e seguenti del Regolamento (UE) 2016/679, come specificati nell'informativa contenuta nel modulo in allegato D, che possono essere esercitati nei modi ivi indicati.



Istituto Italiano di
STUDI GERMANICI

Art. 12

Publicità

1. L'avviso di selezione è reso pubblico, a cura dell'IISG, mediante pubblicazione sul sito istituzionale dell'IISG www.studigermanici.it e su quelli del MUR e della UE.
2. La graduatoria di merito con l'indicazione del vincitore o dei vincitori sarà pubblicata, a cura del Direttore amministrativo, con le stesse forme di pubblicità previste per il bando.

Art. 13

Disposizioni finali

1. Per quanto non esplicitamente previsto nel presente avviso si applicano le disposizioni normative e regolamentari vigenti in materia di incarichi di ricerca e di concorsi pubblici.

IL DIRETTORE AMMINISTRATIVO

(Roberto Tatarelli)